



S^a H Ñ Chánh Portland
i ù Kho § 504 c^a
Y Lu t Ph C H * Ch íc N ng
B § H m ng D m cho Ph O Huynh và Giáo Viên

i k b a b m t p n g
n m m y k p O v E d
H E Gt § T 5p h a g c
d 3n này cung c c c thông tin i u Kho +n
504 cng nh æ c c a ng h oa S l y Uc Ch Ænh
Portland.

X b h g
S^a H Ñ Chánh Portland
V n Phòng H Û Tr c T ù h g
H p Cho H Ñ Sinh

Hì Oujh :
Tháng M mi Æ Ýt
2009

S H c ChÆnh Portland công tnh n a d ng và giÆ tr t a tÆc cÆ nh, cÆc h
oàn và vai trò c a h trong xã T t c cÆc nh và cÆc h i c ã c i x vi
s công b ng trong m i sinh ho t, ch ng ã h ã ng, mà không liÆn quan n
tu i tÆc, màu da, tôn giÆo, khuynh h ã ng hôn nh, ngu n g c qu c gia, ch ng
t c, tôn giÆo, gi i tính, khuynh h ã ng tình d ã c.

H"i %ng Giáo D c S H c Chánh Portland
i u l' 1.W0.020\p

bi t thÆm thông tin v ã n ph m này, xin liÆn l c:

H Tr T ng H p H c Sinh
Qu n Tr ViÆn Ch ã ng Trình 504
i n tho i: (503) 916- 324

<p>i u Kho n 504 là gì?</p>	<p>Ž i u Kho n 504• là i u Kho n 504 c!a o Lu t Ph c H%i Ch@c NFng nFm 1973, quy nh quy n dân s) liên bang v quy ch b o v' ng \$i khuy t t t trá nh b 8i xZ phân bi't. i u Kho n 504 áp d ng cho t>t c các c quan ti p nh n các qu• tài tr c!a liên bang, bao g%m cá tr \$ng h c công l p.</p>
<p>Làm th nào "khuy t t t" c xÆc nh theo i u Kho n 504?</p>	<p>i u Kho n 504 nh nghŠa khuy t t t là m"t khi m khuy t v th ch>t ho-c tinh th n gây ra gi&i h n áng k cho m"t ho t "ng chính y u trong \$i s8ng.</p> <p>M"t suy gi m v th chà m!t i u ki'n y t ho-c là s) r8i lo n các ch@c nFng c!a c th</p> <p>M"t suy gi m tâm th!m"t s) r8i lo n trong nh n th@c, trong h c t p ho-c v tâm lý.</p> <p>M"t ho t ng chính trong cu c saog% m nhìn th>y, nghe, nói, i b", u8n ng \$i, h c t p, c sách, t p trun g, t duy, làm vi'c, chFm sóc cho mình, th)c hñ các công vi'c tay chân, và các vi'c khác t ng t) trong sinh ho t.</p> <p>Cácho t ng chính trong cu c s=ng bao g%m các ch@c nFng c!a c th nh h i th , gi>c ng!, ch@c nFng th n kinh, ru"t/ch@c nFng bàng quang, và các ch@c nFng khác c!a c th .</p> <p>M"t h n ch Æng k có nghŠa là h c sinh b gi&i h n m"t cách áng k theo i u ki'n, m@c " ho-c th\$ i gian mà theo ó thì m"t h c sinh có th th)c hi'n m"t ho t "ng c th chính y u trong cu" c s8ng so v&i h c sinh bình th \$ng khác.</p>
<p>i u Kho n 504 s làm gì cho cÆc h c sinh b khuy t t t?</p>	<p>Các h c sinh khuy t t t c b o v# không b i x phân bi#t trên c s khuy t t t n u h có s) suy y u v tâm th n ho-c v th ch>t làm gi&i h n áng k m"t ho t "ng c b n c!a cu" c s8ng, ho-c có m"t quá kh@ s suy y u ho-c ang c i u tr nh là h ang có suy y u.</p> <p>Theo i u Kho n 504, các h c sinh v&i s) suy y uv tâm th n ho-c th ch>t làm gi&i h n áng k m"t ho t "ng c b n c!a cu" c s8ng có quy n c h ng m t n n giÆo d!c công l p thích h p mi\$ n, bao g% m c giáo d c bình th \$ng và các i u ch!nh ho-c h? tr khác c thi t l p áp @ng theo nhu c u giáo d c cá nhân c!a m"t h c sinh v&i khuy t t t c=ng y ! nh các nhu c u c áp @ng cho h c sinh không b khuy t t t.</p>
<p>Ai nÆn c gi i thi u xem xØt cho i u Kho n 504?</p>	<p>Ph huynh và giáo viên nên gi&i thi' u b>t k(h c sinh nào c nghi ng\$ là có suy y u v th ch>t hay tinh th n và nh ng ng \$i c tin là c n i u ch!nh ho-c h? tr nh n c m"t n n giáo d c công l p mi<n phí thích h p.</p>
<p>Làm th nào th c</p>	<p>M"t ph huynh ho-c giáo viên có th bzt u ti n trình gi&i</p>

không b khuy t t t. Vi'c so sánh c áp d ng v&i m"t h c
sinh bình th \$ng trong t6ng th h c sinh. K ho ch theo i u
kho n 504 c thành sinh b /2 0 0 10.02 543.5&ng t6ng th

	tr \$ng h c ti p c n v&i vi'c h c t p cla h .
i u gì s x y ra n u nhóm xÆc nh không %ng ý v i nhau v vi'c ho:c là h c sinh có quy t t t ho:c là nh ng gì c&n ph i có trong k ho ch?	Nhóm xác nh c n ph i c8 gzng t c s) %ng thu n. N u s) %ng thu n là không th , sau ó các thành viên cla h c khu }th \$ng là m"t qu n tr viên~ s• quy t nh các v>n . N u ph huynh không %ng ý, ph huynh có th theo u6i các l)a ch n cho các ph ng pháp gi i quy t.
CÆc l a ch n ph ng phÆp gi i quy t theo i u kho n 504 là gì?	Ph huynh có th xin m"t bu6i h p v&i v hi'u tr ng tr \$ng ho-c v&i tr lý hi'u tr ng xem xét v>n và chia s• các quan tâm. Ph huynh ho-c nhân viên h c khu có th liên l c v&i Qu n tr viên Ch ng trình 504 cla PPS c t v>n ho-c t o thu n l i. Ph huynh ho-c nhân viên h c khu có th liên l c v&i H"i D ch V Liên H' T6ng H p Ph Huynh và H c sinh PPS c t v>n ho-c h? tr . Ph huynh có th sZ d ng Th! t c Khi u N i i u kho n 504 PPS ho-c làm n khi u n i v&i VFn phòng Dân quy n cla liên bang. Ph huynh c=ng có quy n yêu c u m"t bu6i i u tr n tJ B" Giáo d c Ti u bang Oregon, n u ph huynh không %ng ý v&i vi'c th+m nh, ánh giá, phân b6, ho-c v&i các i u kho n cla các d ch v phù h p v&i h c sinh.
Khi nào thì K ho ch i u ch nh theo i u kho n 504 s c xem xét l i?	B n k ho ch ph i c xét l i hàng nFm ít nh>t là m"t l n. N u h c khu nh n th>y c n m"t s) thay 6i áng k trong vi'c phân b6, thì vi'c tái th+m nh và xem xét ph i c ti n hành tr &c khi có s) thay 6i ó.
S thay i Æng k trong vi'c phân b là gì?	M"t s) thay 6i áng k trong vi'c phân b6 là m"t s) phân b6 làm thay 6i ch>t l ng, h ng lo i ho-c th\$ gian cla ch ng trình giáo d c cho h c sinh. M"t s) thay 6i nh trong ch ng trình nh là có m"t giáo viên m&i ho-c di chuy n n l&p h c khác cùng c>p, ho-c di chuy n n m"t tòa nhà cùng lo i cla ch ng trình s• không c coi là m"t s) thay 6i áng k . Các thay 6i áng k x y ra vì nhu c u cla h c sinh c n thay 6i ho-c vì h c sinh ã tham gia vào các hành vi mang n k t qu k• lu t ph i khai trJ ra kh tr \$ng h c.

<p>Có phải tất cả những vị trí mà u i h c và u i kh#i trong h c u c xem là thay i Æng k trong vị trí phân bố không?</p>	<p>Không. M"t vị trí mà u i h c ho-c u i h c liên tiếp h n m \$i ngày h c có thể xem là m"t thay 6i áng k trong phân bố.</p> <p>Vị trí mà u i h c ngzn h n mà c"ng chung l i n h n m \$i ngày h c c=ng có thể coi là m"t s) thay 6i áng k trong vị trí phân bố n u ây là m"t Žs) vị trí l-p l i• cla vị trí u i h c. 'S) vị trí l-p l i' c xác nh b#ng cách nhìn vào chi u dài cla m?i l n u i h c, th \$i gian g n nhau cla các l n u i h c nh th nào, và tổng c"ng th \$i gian cla các l n b u i h c.</p>
---	---

M t h c sinh thu c đ ng ch là 504 s c b o v nh th nào \$i v i vị trí b u i h c t m th i ho c u i h c dài h n vì hành vi liEn quan n khuy t t t c a h c sinh?

Tr & c khi nhà tr \$ng th)c hi'n vị trí u i h c t m th \$i hay u i h c dài h n đ*n n vị trí thay 6i trong s) phân bố cla h c sinh, nhà tr]ng ph i t Uchic m Y cu Y bu W h M cga nhóm xác y ^nh y Æm m Y cu Y xem xét v bi Æ hi ,n. Nhóm xác y ^nh x xem xét các bn y ~

- Hành vi mà h M sinh yã gây ra có ph i là do nguyên nhân trạc ti/p và yãng k Æ hay vì b i t kkhuy|t t t cga h M sinh mà ra hay không; và
- Hành vi mà h M sinh yã gây ra là do n y k /t qu` trạc ti/p vì nhà tr]ng không trạc hi ,n K| ho ^ch i u Ch th cho h M Sinh theo i u kho`n 504 hay không.

N |u nhóm xác y ^nh kt lu j r mg m Y trong hai y u này là có, thì nhà tr]ng có th Æ không trạc hi ,n vì ,c t m y u h M ho c y u h M dài h n. (Tuy nhiên, h M sinh có th Æ k w l u j t y Q y T f O . v O . O g 4 f O . v c j Ö Ö Æ T Æ ö Æ u & | U Æ c d Æ U Æ c